

PERA MÜZESİ FİLM ETKİNLİKLERİ

PERA

3 - 28 Ekim

OCTOBER

2012

FİLM

HOLLANDA'DAN  
KORKU FİMLERİ  
NEDERHORROR! DUTCH HORRORS

PERA MÜZESİ

## Pera Film, Cadılar Bayramı'nı Hollanda'dan Korku Filmleri programı ile kutluyor!

Dünyanın dört bir yanında 31 Ekim gecesinde kutlanan Cadılar Bayramı'nda hayaletler, cadılar ve perilerin gerçek olduğu varsayılır. Bu yıl Pera Film, "Hollanda'dan Korku Filmleri" programı ile efsanevi korku hikâyelerini Hollanda yapımı çağdaş filmler ile selamlıyor.

1983 yılında Hollanda yapımı korku filmi *De lift* (Asansör) gösterildiğinde ve Warner Brothers tarafından tüm dünyaya dağıtıldığında Hollanda basını gururla "Nederhorror"un doğumunu ilan etmişti. Basının değişimi söz konusu sinema tarzı en büyük başarıyı Hollanda'da yakalayabilirdi. İleri yıllarda beklenen "Nederhorror" patlaması yaşanmamış olsa da 2000'li yılların başlarından itibaren çekilen korku filmlerinin sayısında dikkat çekici bir artış gösterdi ve son yıllarda, çeşitli korku filmi festivalleri düzenlenmeye başladı. Hollanda Film Enstitüsü EYE ve Pera Film işbirliğiyle, Hollanda çağdaş korku filmlerinden oluşan bu seçkide, 2011 yılında uluslararası Fantaspoto Film Festivali'nde En İyi Film ve En İyi Senaryo ödüllerini kazanan, aynı yıl Amerikalı oyuncu ve prodüktör Charlize Theron'un Amerikan versiyonu için film haklarını satın aldığı *Two Eyes Staring* gibi pek çok ödüllü film yer alıyor.

### Pera Film is celebrating Halloween with a program of Dutch Horrors!

Halloween is celebrated around the world on 31<sup>st</sup> October, the one night of the year thought to be when ghosts, witches, and fairies come to life! Pera Film is saluting all the myths and scary tales with contemporary films from the Netherlands.

When the Dutch horror film *De lift* (The Elevator) was released in 1983 and was distributed worldwide by Warner Brothers, the Dutch press proudly announced the birth of "Nederhorror". According to the press this particular movie genre could best succeed in the Netherlands. In subsequent years, although there was no question of a Nederhorror boom, but since early 2000 in the Netherlands there is an increasing horror film production. In recent years, even several horror film festivals are organized. In collaboration with the Dutch Film Institute EYE, Pera Film presents a special selection of contemporary Dutch horrors with award-winning films such as *Two Eyes Staring*, which won Best Film Award and Best Screenplay during the international film festival Fantaspoto in 2011. The same year, the American actress and producer Charlize Theron bought the rights of the film for an American remake.



### SL8N8 SLAUGHTER NIGHT

Yönetmen **Director** Frank van Geloven  
Oyuncular **Cast** Victoria Koblenko,  
Kurt Rogiers, Jop Joris  
Hollanda **Netherlands**,  
2006, 90', renkli **color**  
Hollandaca, Türkçe altyazıyla  
**Dutch with Turkish subtitles**

On sekiz yaşındaki Kristel yaşadığı araba kazasında babasını kaybeder. Geceleri kabuslarla boğuşan Kristel babasının ölmeden önce sürdürdüğü seri katiller soruşturmasını ve özellikle de çocukların hedef alındığı Andries Martins dosyasını ele almaya karar verir. Kısa zaman içerisinde üniversiteden arkadaşlarından oluşan bir grubu toparlayan Kristel, babasının soruşturmada

işaret ettiği terk edilmiş bir kömür madeni ocağına gider. Bu karanlık ve terk edilmiş maden ocağı zamanında azılı bir katilin bir grup itfaiyeciyi kaçak gaz kontrolü yaptırma bahanesiyle bir araya topladığı yerdir. Bu görevden sağ çıkan itfaiyeci olmamış. Grup maden ocağına vardığında kendilerini bir anda asansör boşluğunda, yerin 60 metre derinliğinde bulur. Bu defa da öğrenciler ocaktan çıkış yolu bulmak zorundadır. Ama esas sorun bu değildir, çünkü grup yalnız değildir.

**Eighteen-year-old Kristel survives a car accident in which her father dies. Tormented by nocturnal visions she begins to take interest into her father's investigation of serial killers - especially child murderer Andries Martins' file. She decides with a group of her friends from college to visit an abandoned mine, where her father was investigating the case of Andries. In these dark, abandoned mine shafts, a convicted murderer had once killed a group of firefighters with explosive gas. No one had survived. When Kristel and her group arrive at the mine, suddenly they strike 60 meters in depth the Shaft lift. They must now find a way out of the dilapidated mine maze. But down there, they are not alone.**



## ÇIKMAZ SOKAK DEAD END

Yönetmen **Director** Erwin van den Eshof  
Oyuncular **Cast** Everon Jackson Hooi,  
Anniek Pheifer, Alwien Tulner  
Hollanda **Netherlands**,  
2006, 90', renkli **color**  
Hollandaca, Türkçe altyazıyla  
**Dutch with Turkish subtitles**

Dağlara tırmanmak üzere İskoçya'ya yolculuk eden yedi arkadaş, yolculuk sırasında kocaman köpeklerin saldırısına uğrar. Arkadaşlardan bir tanesi ciddi şekilde yaralanmıştır ve grup ormanın derinliklerinde terk edilmiş eski bir eve sığınmak zorunda kalır. Kısa zaman içinde grup evin lanetli olduğunu farkeder; ama eve girdikten sonra artık kaçış yoktur. Evin odalarından biri başka bir diğerine, oda kapıları ise ölümcül silahlara dönüşmektedir, ve grup elemanları birer birer ölmektedir. Sona kalanlar evden kaçmanın tek yolunun lanetin asıl nedenini bulmak olduğunu anlar. Bundan sonra yapmaları gereken, evin karanlık derinliklerine korku dolu bir yolculukla kaderlerini öğrenmektir!

Seven friends return to Scotland to hike in the mountains where they are attacked by large dogs. One of the friends is badly hurt and so they flee to an old abandoned house deep within the woods. They soon discover that the house is cursed - and once you have entered you can't get out. A room transforms into another room, doors become lethal weapons, and one by one the friends are killed. The last survivors discover that the only way to get out is to discover the reason for the curse. And so they must undertake a terrifying journey to the dark centre of the house where they are forced to confront their own destiny!



## Aziz SAINT

Yönetmen **Director** Dick Maas  
Oyuncular **Cast** Huub Stapel,  
Caro Lenssen, Egbert Jan Weeber  
Hollanda **Netherlands**,  
2010, 88', renkli **color**  
Hollandaca, Türkçe altyazıyla  
**Dutch with Turkish subtitles**

Yaratıcı ve nefes bir kesici korku filmi Aziz, ünlü Aziz Nick'in dolunaylı bir Aralık gecesinde korkunç bir efsaneyi gerçekleştiren katil piskopos karakterini canlandırdığı bir hikâyeyi anlatıyor. Noel'e yaklaşan bir korku hikâyesi olan Aziz, mahalleli Frank'in Amsterdam'ı kindar "Sinterklaas" (Noel Baba) ve onun emrindekilerin gazabından kurtarıırken girdiği kanlı ve aksiyon dolu savaşı konu ediyor.

An original and delightfully gruesome slasher film, Saint re-imagines jolly old Saint Nick as a murderous bishop fulfilling a grisly prophecy under the December full moon. Packed with creative yuletide horror, Saint is a fun chiller that follows local teen Frank as he sets out on a bloody, high-energy battle to save Amsterdam from the wrathful "Sinterklaas" and his minions.



## GÜVEN TAPINAĞI TEMPLE OF TRUST

Yönetmen **Director** Hans Breetveld  
Oyuncular **Cast** Hans Breetveld,  
Bjorn Bregy, Wendy Butterworth  
Hollanda **Netherlands**,  
2009, 88', renkli **color**  
Hollandaca, Türkçe altyazıyla  
**Dutch with Turkish subtitles**

Dünyevi konforlardan uzak, tüm kapıların kilitsiz tutulduğu ruhani bir merkezde üç hafta süren oruç ve olup bitenleri filme çeken, beyni yıkanmış bir adam. Buna kim tahammül edebilir ki? Delirmek an meselesidir ve kabus bu şekilde başlar...

Three weeks of fasting in a spiritual spa, without any comfort, no locks on the door, with a man who is brainwashed capturing everything on camera. Who can keep up with this? Madness strikes, a nightmare has begun...



## DİK DİK BAKAN GÖZLER TWO EYES STARING

Yönetmen **Director** Elbert van Strien  
Oyuncular **Cast** Hadewych Minis,  
Barry Atsma, Isabelle Stokkel  
Hollanda **Netherlands**,  
2010, 106', renkli **color**  
Hollandaca, Türkçe altyazıyla  
**Dutch with Turkish subtitles**

Dokuz yaşındaki Lisa, sinsi yeni arkadaşının aslında annesinin ölmüş ikiz kardeşinin ruhu olduğunu farkeder. Bir süre sonra Lisa'nın babası da karısının çok korkunç bir sır sakladığından şüphelenmeye başlar. Bu durum ölümcül sonuçlara sebep olacaktır.  
(En İyi Film Ödülü 2011, Fantasporto)

The nine-year-old Lisa discovers her sinister new friend is the ghost of the dead twin of Lisa's mother. Then Lisa's father also begins to suspect his wife of hiding a terrible secret, resulting in deadly consequences...  
(Winner of Best Film Award 2011, Fantasporto)

3 - 28 Ekim  
3 - 28 OCTOBER 2012

## GÖSTERİM PROGRAMI SCREENING SCHEDULE

3 EKİM **OCTOBER**  
ÇARŞAMBA **WEDNESDAY**  
19:00 Çıkmaz Sokak  
Dead End

5 EKİM **OCTOBER**  
CUMA **FRIDAY**  
19:00 SL8N8  
Slaughter Night

6 EKİM **OCTOBER**  
CUMARTESİ **SATURDAY**  
14:00 Aziz  
Saint  
16:00 Dik Dik Bakan Gözler  
Two Eyes Staring

7 EKİM **OCTOBER**  
PAZAR **SUNDAY**  
14:00 Güven Tapınağı  
Temple of Trust

14 EKİM **OCTOBER**  
PAZAR **SUNDAY**  
16:00 Güven Tapınağı  
Temple of Trust  
18:00 Çıkmaz Sokak  
Dead End

17 EKİM **OCTOBER**  
ÇARŞAMBA **WEDNESDAY**  
19:00 Dik Dik Bakan Gözler  
Two Eyes Staring

26 EKİM **OCTOBER**  
CUMA **FRIDAY**  
19:00 Aziz  
Saint

28 EKİM **OCTOBER**  
PAZAR **SUNDAY**  
14:00 SL8N8  
Slaughter Night

### Müze Ziyaret Saatleri

#### Museum Hours

Salı - Cumartesi **Tuesday to Saturday**  
10.00 - 19.00  
Pazar **Sunday**  
12.00 - 18.00

Müze Pazartesi günleri kapalıdır.  
The museum is closed on Monday.

### Müze Giriş Ücretleri

#### Museum Entrance Charges

Tam Adults 10 TL  
İndirimli **Concessions** 5 TL



SUNA VE İNAN  
KIRAÇ VAKFI



Beyazperde

işbirliğiyle / in collaboration with